

潘多拉新概念一册

— Lesson 52 —

Part 1 Text

- How's Jimmy today?
- 吉米今天怎么样了?
- Better. Thank you, doctor.
- 他好些了。谢谢您，医生。
- Can I see him please, Mrs. Williams?
- 我可以看看他吗，威廉斯夫人?
- Certainly, doctor. Come upstairs.
- 当然可以，医生。上楼吧。
- You look very well, Jimmy. You are better now, but you mustn't get up yet. You must stay in bed for another two days. The boy mustn't go to school yet, Mrs. Williams. And he mustn't eat rich food.
- 你看上去很好，吉米。你现在好些了，但你还不应该起床。你必须再卧床两天。这孩子还不能去上学，威廉斯夫人，而且不能吃油腻的食物。
- Does he have a temperature, doctor?
- 他还发烧吗，医生?
- No, he doesn't.
- 不，他不发烧了。
- Must he stay in bed?
- 他还必须卧床吗?
- Yes. He must remain in bed for another two days. He can get up for about two hours each day, but you must keep the room warm.
- 是的，他还必须卧床两天。他每天可以起来两个小时，但您必须保持房间温暖。
- Where's Mr. Williams this evening?
- 威廉斯先生今晚去哪儿了?
- He's in bed, doctor. Can you see him please? He has a bad cold, too!
- 他在床上呢，医生。您能看看他吗? 他也得了重感冒!

• Practice •

How's Jimmy today? (吉米今天怎么样了?)	Better (好些了) Worse (更糟了) Not mentioned (没有提到)
Does Jimmy have a temperature? (吉米发烧吗?)	Yes No Not mentioned
Who else is in bed this evening? (还有谁今晚也卧床在家了?)	Mr. Williams Mrs. Williams Jimmy's brother

Part 2 Pronunciation and Intonation

清辅音 /tʃ/

原文例词

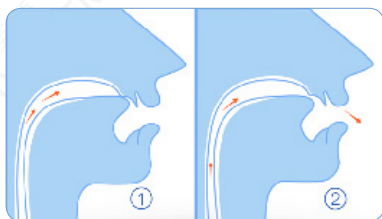
rich /rɪtʃ/

temperature /ˈtɛmpərətʃə-/

each /i:tʃ/

发音解析

• 清辅音 /tʃ/ •



双唇翘起向前突出，上下齿微闭，舌头微微上扬，憋住气

用力使气流振开上下齿，从舌和齿龈间的狭缝中冲出，摩擦成音，不振动声带

Part 3 Words & Phrases & Grammar

- 1 ▶ How's Jimmy today? Better. Thank you, doctor. Can I see him please, Mrs. Williams? Certainly, doctor. Come upstairs.

吉米今天怎么样了？他好些了。谢谢您，医生。我可以看看他吗，威廉斯夫人？当

然可以，医生。上楼吧。

What's wrong?

怎么了?

What's the problem?

有什么问题呀?

better (well 作形容词时的比较级)

see 看望，拜访

We're seeing friends this weekend.

我们周末要去探望朋友。

upstairs (adv.) 往楼上

downstairs (adv.) 往楼下，朝楼下

She came downstairs after her shower.

她淋浴后走下楼来。

- 2 ▶ You look very well, Jimmy. You are better now, but you mustn't get up yet. You must stay in bed for another two days.

你看上去很好，吉米。你现在好些了，但你还不应该起床。你必须再卧床两天。

well (adj.) 健康的

He hasn't been very well lately.

他最近身体不太好。

mustn't 禁止，不许

You mustn't talk in the library!

你不许在图书馆内交谈!

- 3 ▶ The boy mustn't go to school yet, Mrs. Williams. And he mustn't eat rich food. Does he have a temperature, doctor? No, he doesn't.

这孩子还不能去上学，威廉斯夫人，而且不能吃油腻的食物。他还发烧吗，医生？不，他不发烧了。

yet 经常用于疑问句和否定句中，意思是“还，尚”

I didn't receive a letter from him yet.

我还没有收到过他的信。

receive a letter from sb 收到某人的来信

have a temperature 发烧

- 4 ▶ Must he stay in bed? Yes. He must remain in bed for another two days. He can get up for about two hours each day, but you must keep the room warm.

他还必须卧床吗？是的，他还必须卧床两天。他每天可以起来两个小时，但您必须保持房间温暖。

以 must 提问的一般疑问句，意为“...必须...吗？”

这里直接回答 yes 而省略了完整的答句，Yes, he must.

以 must 提问, 肯定回答用 must (必须)

否定回答 needn't 或 don't / doesn't have to (不必)

keep (使) 保持 (某状态), 保持

keep + sth + adj. 使某物保持某种状态

another two days 另两天 = two more days

- 5 ▶ Where's Mr. Williams this evening? He's in bed, doctor. Can you see him please?
He has a bad cold, too!

威廉斯先生今晚去哪儿了? 他在床上呢, 医生。您能看看他吗? 他也得了重感冒!

Part 4 Paraphrase

- Doctor White is very conscientious. One day he paid a return visit to his little patient, Jimmy. He asked his mother, 'How's Jimmy today?' His mother replied gratefully, 'Better. Thank you, doctor.' He was still worried about Jimmy. 'Can I see him please, Mrs. Williams?' She answered, 'Certainly, doctor. Come upstairs.' After seeing Jimmy, the doctor said to him, 'You look very well, Jimmy. You are better now, but you mustn't get up yet. You must stay in bed for another two days.' Then he said to Jimmy's mother, 'The boy mustn't go to school yet, Mrs. Williams. And he mustn't eat rich food.' His mother asked, 'Does he have a temperature, doctor?' 'No, he doesn't.' Then she asked, 'Must he stay in bed?' The doctor answered, 'Yes. He must remain in bed for another two days. He can get up for about two hours each day, but you must keep the room warm.' Doctor White didn't see Jimmy's father, so he asked, 'Where's Mr. Williams this evening?' She answered, 'He's in bed, doctor. Can you see him please? He has a bad cold, too!'